Morbido rivestimento in silicone, aderisce perfettamente ed è delicato sul seno

Soft silicone cover, perfectly adheres and it's gentle on breast

Il design favorisce una posizione rilassata e confortevole durante l'estrazione

The design supports a relaxed and comfortable pumping position

Maniglia ergonomica, presa facile e minor affaticamento della mano

Ergonomic handle, easy grip and less fatigue

Compatibile con i biberon NaturalFeeling e Well-Being

Compatible with NaturalFeeling and Well-Being bottles

Doppio uso: contenitore latte grazie al tappo incluso o biberon con tettarella per dare il latte al tuo bambino

Double use: milk container using the included cap or feeding bottle to give your milk to the baby using the NaturalFeeling teat

Pratica base, massima stabilità

Practical base, maximum stability

APPROVATO DALLE MAMME MUMS 91% APPROVED BY APPROVATO DALLE OSTETRICHE APPROVED BY MIDWIVES **

L'efficacia del tiralatte manuale è riconosciuta dalle mamme e dalle ostetriche.

*92% delle mamme hanno positivamente valutato l'efficienza e l'89% hanno valutato positivamente il comfort (Rnalisi di mercato 2013; Italia, 110 mamme. Dati disponibili presso Artsana SpA).

**97% delle ostetriche riconosce l'efficacia del prodotto (Studio 2014; Italia, 97 ostetriche. Dati disponibili presso Artsana SpA).

The effectiveness of the manual breast pump is confirmed by midwives and mothers.

*92% of mothers have given positive feedback on effectiveness and 89% have given positive feedback on overall comfort (2013 market research; Italy, 110 mothers. Data available from Artsana S.p.A.).

**A total of 97% of midwives judged its effectiveness positively. (Survey 2014; Italy, 97 midwives. Data available at Artsana SpA).

ES Sacaleche manual
Cómodo, eficaz y delicado

Con un suave revestimiento de silicona, se adhiere perfectamente y es delicado con la piel del seno materno. Su diseño permite lograr una posición cómoda y relajada durante la extracción. Asa ergonómica, que facilita el agarre para un menor cansancio de la mano. Compatible con los biberones NaturalFeeling y Well-Being. Doble uso: contenedor de leche gracias al tapón incluido, o biberón con la tetina NaturalFeeling incluida. Práctica base, máxima estabilidad. La eficacia del sacaleche ha sido aprobada por las mamás y por las matronas *Investigación de mercado de 2013; Italia, 110 mamás. Datos disponibles en Artsana S.p.A. **Investigación de 2014, Italia, 97 matronas. Datos disponibles en Artsana S.p.A.

PT Bomba tira-leite manual
Conforto, eficácia e delicadeza

Revestimento macio de silicone, adere perfeitamente e é delicado sobre o seio. O seu design permite uma posição relaxada e confortável durante a extração. Pega ergonómica, fácil de segurar e mais confortável para a mão. Compatível com os biberões NaturalFeeling e Well-Being. Utilização dupla: recipiente de leite graças à tampa incluída ou biberão com tetina fluxo papa para dar leite ao seu bebé. Base prática, máxima estabilidade. A eficácia da bomba tira-leite é aprovada pelas mães e obstetras. *Estudo de mercado de 2013; Itália, 110 mães. Dados disponíveis em Artsana S.p.A. **Estudo de 2014, Itália, 97 obstetras. Dados disponíveis em Artsana S.p.A.

FR Tire-lait manuel
Confort, efficacité et délicatesse

Revêtement doux en silicone, parfaitement adhérent et délicat sur le sein. Le design favorise une position détendue et confortable pendant le tirage. Poignée ergonomique, prise facile et moindre effort de la main. Compatible avec les biberons NaturalFeeling et Well-Being. Double utilisation: récipient pour lait grâce au bouchon inclus ou biberon avec tétine pour donner le lait à votre enfant. Base pratique, maximum de stabilité. L'efficacité du tire-lait est approuvée par les mamans et les sages-femmes. *Étude de marché 2013; Italie, 110 mamans. Données disponibles chez Artsana S.p.A. **Étude de marché 2014, Italie, 97 sages-femmes. Données disponibles chez Artsana S.p.A.

BR Bomba tira leite manual
Conforto, eficácia e delicadeza

Revestimento macio de silicone, adere perfeitamente e é delicado para o seio. O seu design permite uma posição relaxada e confortável durante a extração. Cabo ergonômico, fácil de segurar e menor cansaço para a mão. Compatível com as mamadeiras NaturalFeeling e Well-Being. Duplo uso: recipiente para guardar o leite, usando a tampa fornecida, ou mamadeira com bico para amamentar a criança. Base prática, máxima estabilidade. A eficácia da bomba tira leite é aprovada pelas mães e obstetras. *Pesquisa de mercado de 2013; Itália, 110 mães. Dados disponíveis na Artsana S.p.A. **Pesquisa de 2014, Itália, 97 obstetras. Dados disponíveis na Artsana S.p.A.

PL Ręczny odciągacz pokarmu
Komfort, skuteczność i delikatność

Miękkie silikonowe pokrycie idealnie przylega i jest delikatne dla piersi. Budowa odciągacza umożliwia przyjęcie swobodnej i wygodnej pozycji podczas odciągania pokarmu. Ergonomiczny, wygodny uchwyt, powodujący mniejsze zmęczenie ręki. Pasujący do butelek NaturalFeeling i Well-Being. Podwójne zastosowanie: pojemnik na pokarm, dzięki załączonej pokrywce lub butelka ze smoczkiem do karmienia Twojego dziecka. Praktyczna podstawa, maksymalna stabilność. Skuteczność odciągacza pokarmu została potwierdzona przez matki i położne. *Badanie rynkowe 2013; Włochy, 110 matek. Dane dostępne za pośrednictwem Artsana S.p.A. **Badanie 2014, Włochy, 97 położnych. Dane dostępne za pośrednictwem Artsana S.p.A.

EL Χειροκίνητο θήλαστρο
Άνεση, αποτελεσματικότητα και ασφάλεια

Μαλακή επένδυση σιλικόνης, εφαρμόζει τέλεια και είναι απαλή στο στήθος. Η φόρμα του ευνοεί μια χαλαρή και άνετη θέση κατά την εξαγωγή. Εργονομική λαβή, εύκολη εφαρμογή και μικρότερη προσπάθεια του χεριού. Συμβατό με τα μπιμπερό NaturalFeeling και Well-Being. Διπλή χρήση: δοχείο γάλακτος, χάρη στο παρεχόμενο καπάκι, ή μπιμπερό με θηλή για να δώσετε το γάλα στο μωρό. Βολική βάση, μέγιστη σταθερότητα. Η αποτελεσματικότητα του θήλαστρου έχει εγκριθεί από μητέρες και από τις μαίες. *Έρευνα αγοράς 2013, Ιταλία, 110 μητέρες. Στοιχεία διαθέσιμα από την Artsana S.p.A. **Έρευνα 2014, Ιταλία, 97 μαίες. Στοιχεία διαθέσιμα από την Artsana S.p.A.

UK Інструкція для молоковідсмоктувача
Зручність, ефективність та ніжність

М'яке силіконове покриття, ідеально прилягає та ніжно охоплює груди. Дизайн сприяє розслабленому та зручному положенню під час відсмоктування молока. Ергономічна ручка, легке тримання в руці та незначне стомлення руки. Сумісний з плашечкою для годування NaturalFeeling та Well-Being. Подвійне використання: контейнер для молока з кришкою, що входить у комплект, або пляшечка з соскою для годування дитини молоком. Зручне дно, максимальна стійкість. Ефективність молоковідсмоктувачів доведена мамами та акушерами. *Дослідження ринку 2013 року; Італія, 110 мам. Дані доступні в компанії Artsana S.p.A. **Дослідження 2014 року, Італія, 97 акушерів. Дані доступні в компанії Artsana S.p.A.

AR مضخة الثدي اليدوية
مريحة فعالة ولطيفة

غطاء سيليكون طري فائق الالتصاق ولطيف على الصدر. يتيح التصميم للمستخدم اتخاذ وضعية هادئة ومريحة عند الضغط. مقبض مريح عملي. سهولة المسك وإجهاد أقل لليد. متوافقة مع زجاجات الإرضاع NaturalFeeling و Well-Being. الاستخدام المزدوج: كزجاجة حليب متصل الغطاء المورد أو كزجاجة إرضاع باستخدام الحلمة لإرضاع طفلك فاعدة عملية. توفر أقصى ثبات. مضخة ثدي تدعمها الأمهات والقابلات*. استفتاء السوق لعام 2013. إيطاليا. 110 أم. أرقام متوفرة من قبل شركة Artsana S.p.A. **استفتاء عام 2014. إيطاليا. 97 قابلة. أرقام متوفرة من قبل شركة Artsana S.p.A.

Incluso nella confezione
The packaging includes
Incluido en el envase
Incluído na embalagem
Inclus dans l'emballage
Zestaw zawiera
R embalagem inclui
Στη συσκευασία περιέχονται
В упаковці міститься
مرفق في عبوة المنتج:

#In conformità alla normativa vigente - In accordance with legislation in force - Conforme a la normativa vigente - Em conformidade com a normativa vigente - Conformément à la réglementation en vigueur - Zgodnie zobowiązującymi przepisami - Em conformidade com a legislação vigente - وفقا للقوانين السارية

Conservare la confezione per futuro riferimento. Istruzioni all'interno - Keep the packaging for future reference. Instructions inside - Conservar el envase para futuras consultas. Instrucciones en el interior - Guarde a embalagem para consultas futuras. Instruções no interior - Conserver l'emballage pour toute consultation future. Instructions à l'intérieur - Zachować opakowanie na przyszłość. Instrukcje wewnątrz opakowania - Guardar a embalagem caso queira consultar para eventuais consultas. Ver instruções de uso - Φυλάξτε τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά. Οδηγίες στο εσωτερικό - Сохраняйте упаковку для обращения в будущем. Инструкции внутри - استخدامات الحفاظ على العبوة للرجوع إليها في المستقبل. التعليمات بالداخل

EN 14350

Tiralatte manuale

Comfort, efficacia e delicatezza

Manual breast pump

Comfort, effectiveness and gentleness

CONFORTEVOLE COMFORTABLE

DELICATO SULLA PELLE
DELICATE ON THE SKIN

EFFICACE EFFECTIVE

ESTRAZIONE NATURALE DEL LATTE
NATURAL EXPRESSION OF MILK

ESCLUSIVA TETTARELLA INCLINATA INCLUSA
EXCLUSIVE ANGLED TEAT INCLUDED

APPROVATO DALLE MAMME MUMS 91% APPROVED BY APPROVATO DALLE OSTETRICHE APPROVED BY MIDWIVES **

0% BPA*

Made in Italy

Facile passaggio dal seno al biberon

Easy transition from breast to bottle

LA PERFEZIONE DEL LATTE MATERNO

L'allattamento è una fase molto importante della vita del bambino e della mamma. Per il neonato attaccarsi al seno è soprattutto un momento di forte relazione con la mamma, ricco di emozioni e di sensazioni tattili, acustiche, gustative ed olfattive. Il latte materno contiene tutte le sostanze nutritive necessarie a soddisfare il fabbisogno nutrizionale e le esigenze psicologiche del lattante almeno fino ai 6 mesi.

THE PERFECTION OF MOTHER'S MILK

Breastfeeding is a very important stage in a baby's and in a mother's life. For babies, latching on and sucking is a precious moment in the relationship with their mothers, full of emotions and tactile, auditory, gustatory, and olfactory sensations. Breast milk contains all the nutrients required to meet infants' nutritional and psychological needs at least for the first 6 months of their lives.

8 058664 003471

REF 00 005740 000 000
CNP 7033738 CN 170146.6
Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com Numero verde consumatori Italia 800 188 898
Made in Italy - Fabricado em Itália
Fabriqué en Italie - Fabricado en Italia
Παράγεται στην Ιταλία
صنع في إيطاليا
REV 00 -1630